



Offizielle Verlautbarung des Plurinationalen Staates Bolivien zur Situation auf der koreanischen Halbinsel



Angesichts der schwerwiegenden Kriegsdrohungen, der drohenden Anwendung militärischer Gewalt, den Militärmanövern und Truppenaufmärschen auf der koreanischen Halbinsel, unterstreicht der Plurinationale Staat Bolivien, im Einklang mit seiner pazifistischen Politik und der Verbundenheit mit einer Kultur für das Leben, die Bedeutung der äußerst wichtigen internationalen Verpflichtung der Staaten, sich jeder Anwendung von Gewalt zu enthalten; grundsätzlich halten wir es für besonders dringlich und notwendig beim wichtigsten Ziel der nuklearen Abrüstung voranzukommen und so eine Welt ohne Atomwaffen zu erreichen.

In diesem Zusammenhang bedauert und lehnt der bolivianische Staat jegliche Aktionen ab, die den Weltfrieden und die Sicherheit der Staaten in der asiatischen Region gefährdet; er ruft alle Parteien dazu auf eine Eskalation der Aktionen und Interpretationen zu vermeiden, die nicht nur die Aufmerksamkeit der Medien auf sich ziehen, sondern auch zu globalen Spannungen führen und unvorhersehbare Situationen für unseren Planeten auslösen können.

Daher fordert der Plurinationale Staat Bolivien die beteiligten Parteien auf, alle kriegshetzerischen Haltungen und Äußerungen zu unterlassen und bekundet sein Interesse, diesen Konflikt zwischen den Beteiligten durch Dialog und Streitbeilegungsverfahren, wie sie im Völkerrecht vorgesehen sind, zu überwinden; alle Aktionen, die nicht nur dem Frieden und den guten nachbarschaftlichen Beziehungen zwischen zwei Schwesternationen Schaden zufügen, sondern auch den Weltfrieden und die internationale Sicherheit gefährden, müssen eingestellt werden.

La Paz, April 2013

COMUNICADO OFICIAL DEL ESTADO PLURINACIONAL SOBRE LA SITUACIÓN EN LA PENÍNSULA COREANA

Ante las graves declaraciones de amenaza de guerra o del uso de la fuerza, las maniobras como los ensayos y despliegues militares en la Península Coreana, el Estado Plurinacional de Bolivia, consecuente con su política pacifista y de apego a la cultura de la vida considera elemental la obligación internacional de los Estados de abstenerse de la amenaza del uso de la fuerza, pero fundamentalmente exige como esencial la necesidad de avanzar hacia el objetivo prioritario del desarme nuclear y alcanzar un mundo libre de armas nucleares.

En este contexto, el Estado boliviano deplora y rechaza toda acción que ponga en peligro la paz mundial y seguridad de los Estados en la región asiática, hace un llamado a todas las

partes involucradas a evitar la escalada de acciones, versiones e interpretaciones que, no sólo atraen la atención mediática, sino ocasionan la tensión mundial y podrían desencadenar en situaciones imprevisibles para nuestro planeta.

Por todo ello, el Estado Plurinacional de Bolivia exhorta a las partes a deponer actitudes y manifestaciones belicistas, así como expresa el interés de superar este conflicto entre las partes involucradas mediante el diálogo y los mecanismos de solución de controversias previstos por el Derecho Internacional y deponer todas las acciones que, además de afectar la tranquilidad y la buena vecindad entre dos naciones hermanas, ponen en peligro la paz y la seguridad internacional.

La Paz, abril de 2013